

## *Letter of Interest between Science & Technology Commission of Shanghai Municipality and Central Denmark Region.*

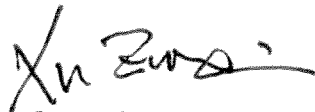
*With the intention to set up a framework for cooperation between institutions, researchers and companies within innovation and science, Shanghai Science & Technology Commission and Central Denmark Region will sign this Letter of Interest and commit both parties to:*

- Work on raising funds sufficient to set up various forms of cooperation that will strengthen areas of core competences, mutual interest and benefit both parties.*
- Sign a framework agreement in the autumn of 2008 with more specific aims to allocate the funds for future cooperation as well as specifying the areas of cooperation in more detail.*
- Establish the relations between specialists/scientists from our two regions in order to clarify and set up concrete cooperation projects within the context mentioned below.*
- The context of cooperation is within innovation and scientific research, more specifically the areas of interest are ICT, nano-technology, health/life sciences and renewable energy and environment.*


*The form of cooperation could include exchange of researchers, PhD's, co-projects involving cross-disciplinary specialists, conferences, events etc.*

*Signed in Shanghai March 17th 2008, in two copies in English and Chinese.*

*Mrs. Xu Zuxin  
Vice Chairman  
Science & Technology Commission  
Of Shanghai Municipality*



*Mr. Bent Hansen  
Chairman of the Regional Council  
Central Denmark Region*



## 上海市科学技术委员会与丹麦中部大区合作意向书

为了在创新与科技领域搭建科研机构、科学家和企业的合作框架，上海市科学技术委员会和丹麦中部大区现签署这份合作意向书，双方同意：

双方为建立多种形式的合作给予足够的资金上的保证，此合作是为了加强双方的地区核心竞争力、互惠及互利。

双方将在 2008 年秋天签署合作框架协议，合作框架协议将特以如何把双方的资助经费分配给未来的合作以及确定更加具体的合作领域为目的。

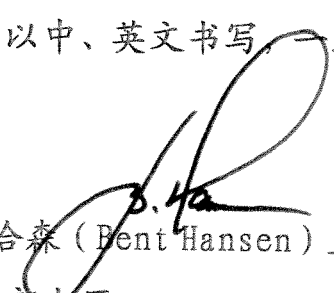
双方将使两个地区的专家和科学家建立联系，以使双方在如下领域能形成具体的合作项目。

双方的合作内容集中在创新、科研领域，具体的共同感兴趣的领域为信息通信技术、纳米技术、健康/生命科学、可再生能源和环境技术。

双方的合作方式可以包括博士研究生和科学家交流，跨学科的专家开展合作项目，联合举办国际会议和活动等等。

本意向书于 2008 年 3 月 17 日在上海签署，以中、英文书写一式两份。

徐祖信副主任  
上海市科学技术委员会



本特 哈森 (Bent Hansen) 主席  
丹麦中部大区